



**2015/0284(COD)**

15.7.2016

## **NUOMONĖ**

Kultūros ir švietimo komiteto

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinio perkeliavimo užtikrinimo vidaus rinkoje (COM(2015)0627 – C8-0392/2015 – 2015/0284(COD))

Nuomonės referentė (\*): Sabine Verheyen

(\*): Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 54 straipsnis

PA\_Legam

## TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisijos pasiūlymo tikslas – remiantis vadinamąja teisine fikcija vartotojams, keliaujantiems po ES, suteikti galimybę naudotis internetiniu turiniu, prie kurio jie turi teisėtą prieigą savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje. Pagal pasiūlymu nustatytą perkeliamumo pareigą nereikalaujama, kad paslaugų teikėjai pirktų atskirą licenciją ar iš naujo derėtųsi dėl esamų licencijų, tačiau jie privalo atlikti atitinkamus atkūrimo, viešo paskelbimo ir prieigos prie kūrinių ir kt. veiksmus, naudodamiesi atitinkamais leidimais, kuriuos jie jau gavo iš teisių turėtojų abonento gyvenamosios vietos šalyje. Perkeliamumas, kaip jis apibrėžiamas šiame reglamente, yra vartotojų teisė, kurios negalima atsisakyti.

Žvelgiant iš CULT komiteto perspektyvos, nepaprastai svarbu, kad teikiant internetines turinio paslaugas visoje Sąjungoje pagal perkeliamumo principą būtų užtikrinama Europos kultūrų ir kalbų įvairovės ir Europos kūrinių apsauga ir propagavimas. Tačiau nuomonės referentė mano esant reikalinga paaiškinti, kad perkeliamumas nėra tarpvalstybinė prieiga, nes šis klausimas nepatenka į reglamento taikymo sritį. Dėl tarpvalstybinio perkeliamumo nebus nei pažeidžiamas, nei panaikinamas teritorinis principas, nes šis principas ir vertė, sukuriama taikant išimtinės teises, yra svarbūs elementai siekiant išlaikyti kūrybos ir kultūros sektoriaus konkurencingumą ir užtikrinti jo (ypač audiovizualinio sektoriaus) finansavimo stabilumą. Aukštas apsaugos, pagal Sąjungos teisę suteikiamos autorių ir gretutinėms teisėms, lygis yra paskata kurti turinį ir Europos kultūrų įvairovės pagrindas;

### Taikymo sritis

Referentė sutinka su Komisija, kad reglamento projektas būtų taikomas internetinėms turinio paslaugoms, kurios pagal sutartį teikiamos jų abonentams, įskaitant srautinį duomenų siuntimą, parsisiuntimą ar bet kokią kitą metodą, kuriuo suteikiama galimybė naudotis tuo turiniu.

Referentė mano, jog, siekiant aiškumo, pradinis Komisijos pasiūlymas turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant užtikrinti, kad paprasta prisijungimo sistema ar privalomo mokesčio, pvz., transliavimo licencijos mokesčio, mokėjimas nebūtų laikomas sutartimi pagal šį reglamentą. Referentė visiškai pritaria Komisijos požiūriui taikyti reglamentą internetinėms turinio paslaugomis, kurios teikiamos už piniginių užmokesčių, taip pat paslaugomis, kurios teikiamos nemokamai, jeigu teikėjai nustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybę narę. Jeigu nemokamos paslaugos teikėjas nusprendžia pasiūlyti perkeliamumo galimybę, jis, laikydamasis šio reglamento, turi sukurti abonento gyvenamosios vietos valstybės narės nustatymo sistemą.

### Apibrėžtys

Gyvenamosios vietos valstybė narė

Referentė mano, kad, siekiant išvengti teisinio netikrumo ir sudaryti sąlygas paslaugų teikėjams įgyvendinti reglamentą operaciniu požiūriu, reikia pateikti tikslesnę gyvenamosios vietos valstybės narės apibrėžtį. Įprastinės gyvenamosios vietos sąvoka ES teisėje aiškiai neapibrėžiama. ES antrinėje teisėje ir teismų praktikoje esama skirtingų apibrėžčių. Šioje nuomonėje referentė siūlo laikytis apibrėžties, kuri pateikiama Teisingumo Teismo byloje C-452/93-P (Pedro Magdalena Fernández prieš Europos Bendrijų Komisiją) ir kurią ES dabar

naudoja savo darbuotojams taikomose taisyklėse ir reglamentuose. Joje esama aiškių nurodymų, kaip nustatyti asmens gyvenamosios vietos valstybę narę.

#### **Laikinas buvimas**

Dėl laikino buvimo apibrėžties referentė visiškai pritaria Komisijos požiūriui neriboti buvimo kitoje nei gyvenamosios vietos valstybė narė trukmės nustatant tam tikrą dienų ar savaitių skaičių, nes dėl to būtų pakenkta pagrindiniam šio reglamento tikslui suteikti visiems vartotojams galimybę keliauti ES išsaugant teisėtai įgytą internetinį turinį. Pavyzdžiui, programos „Erasmus“ studentas turėtų turėti galimybę naudotis teisėtai įgytu turiniu visą savo buvimo užsienyje laiką. Tas pats pasakytina apie darbo reikalais daug keliaujančius vartotojus. Dienų apribojimas šiems žmonėms būtų žalingas. Be to, referentė visiškai pritaria Komisijos požiūriui nuolat nenustatinėti buvimo vietos. Siekiant apriboti buvimo užsienyje trukmę iki tam tikro dienų skaičiaus reikėtų nuolat tikrinti IP adresą, o to reikėtų vengti. Be to, kai įprastinės gyvenamosios vietos sąvoka gerai apibrėžta ir tikrinimo priemonės veiksmingos bei pagrįstos, nėra jokios priežasties riboti trukmę iki tam tikro dienų skaičiaus, nes piktnaudžiavimo rizika tikrai ribota.

#### **Veiksmingas gyvenamosios vietos valstybės narės nustatymas**

Siekiant užtikrinti greitą ir sėkmingą reglamento įgyvendinimą ir operaciniu aspektu referentė siūlo nustatyti veiksmingus gyvenamosios vietos patikrinimus, kad būtų galima nustatyti abonento įprastinę gyvenamąją vietą tuo momentu, kai abonentas pageidauja naudotis paslauga, ir tęsti tai vėliau, tačiau ne nuolat nustatinėjant IP adresą, o atrenkant pavienius IP adresus, kad būtų išvengta piktnaudžiavimo rizikos.

Siekiant užtikrinti aukščiausią teisinio tikrumo lygį referentė siūlo paraginti Komisiją deleguotaisiais aktais ir drauge su sektoriumi sukurti nebaigtinį gyvenamosios vietos nustatymo priemonių sąrašą, kurį paslaugų teikėjai galėtų taikyti, siekdami veiksmingai nustatyti abonento įprastinę gyvenamąją vietą tuo momentu, kai abonentas nori naudotis tarpvalstybinėmis perkeliomomis paslaugomis. Šis sąrašas galėtų apimti, pvz., priedėlio įdiegimo patvirtinimą, vietinę banko sąskaitą, vietos rinkėjų sąrašą, mokesčių mokėjimo patvirtinimą ir kt. Komisija, pasikonsultavusi su paslaugų teikėjais ir teisių turėtojais, galėtų iš dalies pakeisti sąrašą. Siekiant reguliariai nustatyti abonento gyvenamąją vietą galėtų būti naudinga pavienių IP adresų atranka.

Laikydamosi Komisijos pasiūlymo, referentė siūlo, kad paslaugų teikėjai būtų atsakingi už abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės nustatymą. Be to, siekiant sustiprinti teisių turėtojų poziciją, jie gali nesuteikti paslaugų teikėjui pagal licenciją suteiktų teisių, jei teikėjas paprašytas negali įrodyti, kad jis atlieka gyvenamosios vietos nustatymą pagal šio reglamento reikalavimus.

#### **Taikymo data**

Tikėtina, kad teisių turėtojai ir paslaugų teikėjai dar derės ir keisis gerąja patirtimi, susijusia su gyvenamosios vietos nustatymo priemonėmis, su Europos Komisija. Reikia manyti, kad tokios diskusijos, kol bus baigtos, užtruks ilgiau negu šešis mėnesius. Vis dėlto nuomonės referentė norėtų paraginti teisių turėtojus, paslaugų teikėjus ir Komisiją kuo greičiau parengti veiksmingų gyvenamosios vietos nustatymo priemonių sąrašą, kad šis reglamentas galėtų įsigalioti ne vėliau kaip praėjus 12 mėnesių po jo paskelbimo dienos.

## PAKEITIMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(1) vidaus rinka – tai erdvė be vidaus sienų, pagrįsta, *inter alia*, laisvo paslaugų ir asmenų judėjimo principu, todėl būtina numatyti, kad vartotojai galėtų naudotis internetinėmis turinio paslaugomis, kuriomis suteikiama prieiga prie tokio turinio kaip muzika, žaidimai, filmai ar sporto **renginių turinys**, ne tik savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, bet ir laikinai būdami kitose Sąjungos valstybės narėse. Todėl turėtų būti pašalintos priegigos prie **tokių** internetinių turinio paslaugų ir naudojimosi tomis paslaugomis kitose valstybėse kliūtys;

##### *Pakeitimas*

(1) vidaus rinka – tai erdvė be vidaus sienų, pagrįsta, *inter alia*, laisvo paslaugų ir asmenų judėjimo principu, todėl būtina numatyti, kad vartotojai galėtų naudotis internetinėmis turinio paslaugomis, kuriomis **teisėtai** suteikiama prieiga prie tokio turinio kaip muzika, žaidimai, filmai ar sporto **renginiai**, ne tik savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, bet ir laikinai būdami kitose Sąjungos valstybės narėse. Todėl turėtų būti pašalintos **laikinos** priegigos prie **teisėtai įgytų** internetinių turinio paslaugų ir naudojimosi tomis paslaugomis kitose valstybėse kliūtys;

### Pakeitimas 2

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(2) tobulėjant technologijoms vis plačiau naudojami nešiojamieji prietaisai, kaip antai planšetiniai kompiuteriai ir išmanieji telefonai, todėl vartotojams tampa vis lengviau naudotis internetinėmis turinio paslaugomis, nes šie prietaisai suteikia jiems prieigą prie tų paslaugų, kad ir kur jie būtų. Vartotojų poreikis naudotis

##### *Pakeitimas*

(2) tobulėjant technologijoms vis plačiau naudojami nešiojamieji prietaisai, kaip antai planšetiniai kompiuteriai ir išmanieji telefonai, todėl vartotojams tampa vis lengviau naudotis internetinėmis turinio paslaugomis, nes šie prietaisai suteikia jiems prieigą prie tų paslaugų, kad ir kur jie būtų. Vartotojų poreikis naudotis

prieiga prie turinio ir novatoriškų internetinių paslaugų ne tik savo *šalyje*, bet ir laikinai būnant kitoje Sąjungos valstybėje narėje, *sparčiau* auga;

prieiga prie turinio ir novatoriškų internetinių paslaugų ne tik savo *gyvenamosios vietos valstybėje narėje*, bet ir laikinai būnant kitoje Sąjungos valstybėje narėje, auga;

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(2a) kalbant apie internetines turinio paslaugas, dėl perkeliamumo teikiamas visoje Sąjungoje, nepaprastai svarbu užtikrinti Europos kultūrų ir kalbų įvairovės bei Europos audiovizualinių kūrinių apsaugą ir propagavimą;**

### Pakeitimas 4

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(2b) aukštas apsaugos, pagal Sąjungos teisę suteikiamos autorių ir gretutinėms teisėms, lygis yra paskata kurti turinį ir Europos kultūrų įvairovės pagrindas;**

### Pakeitimas 5

#### Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(3) vartotojai ir paslaugų teikėjai vis dažniau sudaro sutartinius susitarimus dėl internetinių turinio paslaugų teikimo. Tačiau teisę naudotis internetinėmis turinio paslaugomis *savo šalyje* įgiję vartotojai, laikinai būdami kitoje Sąjungos valstybėje narėje, dažnai negali naudotis tų paslaugų

(3) vartotojai ir paslaugų teikėjai vis dažniau sudaro sutartinius susitarimus dėl internetinių turinio paslaugų teikimo. Tačiau teisę naudotis internetinėmis turinio paslaugomis *gyvenamosios vietos valstybėje narėje teisėtai* įgiję vartotojai, laikinai būdami kitoje Sąjungos valstybėje

prieiga ir tomis paslaugomis;

narėje, dažnai negali naudotis tų paslaugų prieiga ir tomis paslaugomis;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(4) esama įvairių kliūčių, trukdančių teikti šias paslaugas vartotojams tuo metu, kai jie laikinai būna kitoje valstybėje narėje. Kai kurios internetinės paslaugos apima pagal Sąjungos teisę autorių ir (arba) gretutinėmis teisėmis saugomą turinį, tokį kaip muzika, žaidimai ar filmai. Internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinio perkeliamumo kliūčių visų pirma kyla dėl to, kad autorių ir (arba) gretutinėmis teisėmis saugomo turinio, kaip antai audiovizualinių kūrinių, perdavimo teisės **dažnai** licencijuojamos **teritoriniu** pagrindu, taip pat dėl to, kad internetinių paslaugų teikėjai gali nuspręsti paslaugas siūlyti tik konkrečiose rinkose;

*Pakeitimas*

(4) esama įvairių kliūčių, trukdančių teikti šias paslaugas vartotojams tuo metu, kai jie laikinai būna kitoje valstybėje narėje. Kai kurios internetinės paslaugos apima pagal Sąjungos teisę autorių ir (arba) gretutinėmis teisėmis saugomą turinį, tokį kaip muzika, žaidimai ar filmai. Internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinio perkeliamumo kliūčių visų pirma kyla dėl to, kad autorių ir (arba) gretutinėmis teisėmis saugomo turinio, kaip antai audiovizualinių kūrinių, perdavimo teisės **ne visada** licencijuojamos **daugiteritoriu** pagrindu **arba toje teritorijoje jau yra parduotos kaip išimtinės**, taip pat dėl to, kad internetinių paslaugų teikėjai gali nuspręsti paslaugas siūlyti tik konkrečiose rinkose; **Šie metodai atlieka svarbų vaidmenį finansuojant Europos kultūrinį turinį ir atitinka Europos rinkų poreikius. Nors tokiais metodais neturėtų būti trukdoma vartotojams, laikinai esantiems kitoje valstybėje narėje, teisėtai gauti prieigą prie internetinių turinio paslaugų ir jomis naudotis, teritorinio licencijavimo sistema tebėra labai svarbi stiprios Europos kultūrų įvairovės išlikimui;**

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(11) be to, Teismas sprendime „Football

*Pakeitimas*

(11) be to, Teismas sprendime „Football

Association Premier League“ ir kiti sujungtose bylose C-403/08 ir C-429/08 (EU:C:2011:631) konstatavo, kad *tam tikri paslaugų teikimo apribojimai* negali būti *pateisinami* tikslu apsaugoti intelektinės nuosavybės teises;

Association Premier League“ ir kiti sujungtose bylose C-403/08 ir C-429/08 (EU:C:2011:631) konstatavo, kad *paslaugų teikimo apribojimas, t. y. draudimas užsienio dekodavimo įtaisais dekoduoti tiesiogiai transliuojamų sporto renginių palydovinį perdavimą*, negali būti *pateisinamas* tikslu apsaugoti intelektinės nuosavybės teises;

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

12. todėl šiuo reglamentu siekiama pritaikyti teisinę sistemą taip, kad būtų *užtikrinta, kad teisių licencijavimas nekliudytų* internetinių turinio paslaugų *tarpvvalstybiniam perkeliamumui Sąjungoje* ir kad būtų *galima užtikrinti šį perkeliamumą*;

*Pakeitimas*

(12) todėl šiuo reglamentu siekiama pritaikyti teisinę sistemą taip, kad būtų *užtikrintas bendras požiūris į internetinio turinio paslaugų teikimą nustatant siaurai aiškinamą teisinę fikciją ir taip siekiant sudaryti* internetinių turinio paslaugų *tarpvvalstybinio perkeliamumo galimybę tiems vartotojams, kurie tą turinį teisėtai įsigijo ir laikinai yra kitoje valstybėje narėje nei jų gyvenamosios vietos valstybė narė, ir, kalbant apie audiovizualinį sektorių, kad nebūtų daroma poveikio teritoriniam principui arba jis nebūtų panaikinamas, nes dėl to teisių turėtojai patirtų neproporcingų nuostolių ir būtų labai iškraipoma audiovizualinio turinio rinka; Reglamentu nesiekama pakeisti esamos teritorinio licencijavimo sistemos, kuri yra itin svarbi Europos audiovizualinių kūrinių finansavimui, gamybai ir paskirstymui, ir nesiekama daryti šiai sistemai poveikio;*

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 a konstatuojamoji dalis (nauja)



**(12a) bet kuriuo atveju perkeliamumas turėtų būti atskiriamas nuo tarpvalstybinės prieigos koncepcijos, kuri nepatenka į šio reglamento taikymo sritį. Teisėtai prieinamų ir teisėtai įgytų paslaugų perkeliamumo gerinimas galėtų būti svarbus žingsnis siekiant nutraukti nepagrįstą geografinį blokavimą;**

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(13) todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas internetinėms turinio paslaugoms, kurias paslaugų teikėjas, gavęs iš teisių turėtojų atitinkamas konkrečiai teritorijai galiojančias teises, pagal sutartį teikia savo abonentams bet kokiomis priemonėmis, įskaitant srautinį duomenų siuntimą, parsisiuntimą ar bet kokį kitą metodą, kuriuo suteikiama galimybė naudotis tuo turiniu. Taikant šį reglamentą, internetinių turinio paslaugų teikimo sutartimi neturėtų būti laikoma registracija gauti pranešimus apie turinį **arba** paprastas sutikimas su HTML slapukų naudojimu;

(13) todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas internetinėms turinio paslaugoms, kurias paslaugų teikėjas, gavęs iš teisių turėtojų atitinkamas konkrečiai teritorijai galiojančias teises, pagal sutartį teikia savo abonentams bet kokiomis priemonėmis, įskaitant srautinį duomenų siuntimą, parsisiuntimą ar bet kokį kitą metodą, kuriuo suteikiama galimybė naudotis tuo turiniu. Taikant šį reglamentą, internetinių turinio paslaugų teikimo sutartimi neturėtų būti laikoma registracija gauti pranešimus apie turinį, paprastas sutikimas su HTML slapukų naudojimu, **paprasciausia prisijungimo sistema, pvz., sukurta visų pirma siekiant rekomenduoti programą arba reklamuoti asmeniniams poreikiams pritaikytas paslaugas, arba privalomo visuotinio mokesčio, pvz., transliavimo licencijos mokesčio, mokėjimas, nei keitimasis duomenimis ar jų perdavimas;**

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis**

(15) šis reglamentas turėtų būti taikomas tik toms internetinėms turinio paslaugoms, kurių prieiga ir kuriomis abonentai gali veiksmingai naudotis ***valstybėje narėje, kurioje jie nuolat gyvena***, ir ta prieiga nėra apribota konkrečia vieta, nes netikslinga reikalauti, kad paslaugų teikėjai, kurie ***savo šalyje*** nesiūlo paslaugų laikydamiesi perkeliavimo principo, siūlytų tokias paslaugas kitose šalyse;

(15) šis reglamentas turėtų būti taikomas tik toms internetinėms turinio paslaugoms, kurių prieiga ir kuriomis abonentai gali veiksmingai naudotis ***gyvenamosios vietos valstybėje narėje*** ir ta prieiga nėra apribota konkrečia vieta ***toje valstybėje narėje***, nes netikslinga reikalauti, kad paslaugų teikėjai, kurie ***abonento gyvenamosios vietos valstybėje narėje*** nesiūlo paslaugų laikydamiesi perkeliavimo principo, siūlytų tokias paslaugas kitose šalyse;

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis**

(17) internetinės turinio paslaugos, teikiamos nemokamai, taip pat patenka į šio reglamento taikymo sritį, jeigu jų teikėjai nustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybę narę. Šis reglamentas neturėtų būti taikomas internetinėms turinio paslaugoms, kurios teikiamos nemokamai ir kurių teikėjai nenustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės, nes jas įtraukus iš esmės pasikeistų šių paslaugų teikimo būdas ir dėl to atsirastų neproporcingų išlaidų. ***Nustatant vartotojo gyvenamosios vietos valstybę narę turėtų būti remiamasi informacija, kaip antai licencijos mokesčio už kitas paslaugas, teikiamas gyvenamosios vietos valstybėje narėje, mokėjimu, sutartimi dėl interneto arba telefono ryšio, IP adresu ar kitu tapatumo nustatymo būdu, jei juo paslaugų teikėjas gali patikimai nustatyti savo abonentų gyvenamosios vietos valstybę narę;***

(17) internetinės turinio paslaugos, teikiamos nemokamai, taip pat patenka į šio reglamento taikymo sritį, jeigu jų teikėjai ***jau*** nustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybę narę ***tokiu pačiu tikslumu, koku nustatoma mokamų paslaugų abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė. Internetinėmis turinio paslaugomis, kurios teikiamos nemokamai ir kurioms teikėjai nenustato abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės, laikantis šio reglamento gali būti laisvai nusprendžiama leisti savo abonentams prisijungti prie paslaugos ir ja naudotis.*** Šis reglamentas neturėtų būti taikomas internetinėms turinio paslaugoms, kurios teikiamos nemokamai ir kurių teikėjai nenustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės ***tokiu pačiu tikslumu, koku nustatoma mokamų paslaugų abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė***, nes ***privalomai*** jas įtraukus iš esmės pasikeistų šių paslaugų teikimo būdas ir dėl to atsirastų neproporcingų

išlaidų. *Kadangi nemokamai teikiamos internetinės turinio paslaugos vis tiek yra svarbūs rinkos elementai, jų teikėjams ir toliau turėtų būti galima savo abonentams suteikti galimybę tarpvalstybinio mastu perkelti paslaugas, jeigu yra priemonės nustatyti abonentų gyvenamosios vietos valstybę narę tokiu pačiu tikslumu, koku nustatoma mokamų paslaugų abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė. Jeigu nemokamai teikiamų internetinių turinio paslaugų teikėjai pageidauja pasinaudoti ta galimybe, jie turėtų būti įpareigoti laikytis šio reglamento nuostatų taip pat, kaip ir už užmokesį teikiamų internetinių turinio paslaugų teikėjai;*

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(18) siekiant užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą būtina reikalauti, kad internetinių paslaugų teikėjai suteiktų savo abonentams galimybę naudotis paslauga laikino buvimo valstybėje narėje, suteikiant jiems prieigą prie to paties turinio, galimybę naudotis tokiais pačiais prietaisais, tokiu pačiu jų skaičiumi ir tokiomis pačiomis funkcijomis, kaip siūloma jų gyvenamosios vietos valstybėje narėje. Šis įpareigojimas yra privalomas, todėl šalys negali jo netaikyti, nukrypti nuo jo arba pakeisti jo poveikį. Bet kokie paslaugų teikėjo veiksmai, dėl kurių būtų užkirstas kelias abonentui gauti prieigą prie paslaugos arba ja naudotis laikinai esant kitoje valstybėje narėje, pavyzdžiui, paslaugų funkcijų arba jų teikimo kokybės apribojimai, reikštų, kad apeinamas įpareigojimas užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą ir todėl prieštarautų šiam reglamentui;

*Pakeitimas*

(18) siekiant užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą būtina reikalauti, kad internetinių paslaugų teikėjai suteiktų savo abonentams galimybę naudotis paslauga laikino buvimo valstybėje narėje, suteikiant jiems prieigą prie to paties turinio, galimybę naudotis tokiais pačiais prietaisais, tokiu pačiu jų skaičiumi ir tokiomis pačiomis funkcijomis, kaip siūloma jų gyvenamosios vietos valstybėje narėje. Šis įpareigojimas yra privalomas, todėl šalys negali jo netaikyti, nukrypti nuo jo arba pakeisti jo poveikį. Bet kokie paslaugų teikėjo veiksmai, dėl kurių **nepažeidžiant šio reglamento** būtų užkirstas kelias abonentui gauti prieigą prie paslaugos arba ja naudotis laikinai esant kitoje valstybėje narėje, pavyzdžiui, paslaugų funkcijų arba jų teikimo kokybės apribojimai, reikštų, kad apeinamas įpareigojimas užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą ir

todėl prieštarautų šiam reglamentui;

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl reglamento 18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(18a) nukrypti nuo pareigos suteikti tarpvalstybinio perkeliamumo funkciją tam tikruose nenešiojamuose prietaisuose gali būti leidžiama labai ribotomis aplinkybėmis, kai internetinės paslaugos teikėjas, norėdamas abonentui užtikrinti prieigą, būtų priverstas sudaryti atskirą sutartinį susitarimą su trečiąja šalimi – prietaiso gamintoju ar platformos valdytoju, nes tai gali būti technologiniu požiūriu neįmanoma arba teisiškai sudėtinga;**

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(20) siekiant užtikrinti, kad internetinių turinio paslaugų teikėjai laikytųsi įpareigojimo užtikrinti savo paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą **neįgydami atitinkamų teisių kitoje valstybėje narėje**, būtina nustatyti, kad tie paslaugų teikėjai, kurie teisėtai teikia perkeliamas internetines turinio paslaugas abonentų gyvenamosios vietos valstybėje narėje, visada turi teisę teikti jiems tokias paslaugas kai jie laikinai yra kitoje valstybėje narėje. Tai turėtų būti pasiekta taikant nuostatą, jog laikoma, kad tokia internetinė turinio paslauga teikiama, prieiga prie jos užtikrinama ir ji naudojama abonto gyvenamosios vietos valstybėje narėje;

(20) siekiant užtikrinti, kad internetinių turinio paslaugų teikėjai laikytųsi įpareigojimo užtikrinti savo paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą **nepažeisdami teritorinio išimtinumo**, būtina nustatyti, kad tie paslaugų teikėjai, kurie teisėtai teikia perkeliamas internetines turinio paslaugas abonentų gyvenamosios vietos valstybėje narėje, visada turi teisę teikti jiems tokias paslaugas kai jie laikinai yra kitoje valstybėje narėje. Tai turėtų būti pasiekta taikant nuostatą, jog laikoma, kad tokia internetinė turinio paslauga teikiama, prieiga prie jos užtikrinama ir ji naudojama abonto gyvenamosios vietos valstybėje narėje; **Šia teisine fikcija paslaugų teikėjui neturėtų būti užkertamas kelias laikinai kitoje valstybėje narėje esančiam savo**

*abonentui teikti internetinį turinį, kurį paslaugų teikėjas teisėtai teikia toje valstybėje narėje. Be to, šis reglamentas neturėtų būti aiškinamas taip, tarsi juo būtų ribojama paslaugų teikėjo teisė teikti paslaugas abonentui, nuolat esančiam kitoje valstybėje narėje, jeigu pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/29/EB ir direktyvą 2014/26/ES<sup>1a</sup> įgytos reikiamos licencijos ir jeigu gautas teisių turėtojų leidimas naudoti jų turinį;*

---

*<sup>1a</sup> 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/26/ES dėl kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo ir daugiateritorijų licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje, OL L 84, 2014 3 20, p. 72.*

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(21) licencijuojant autorių teises ir gretutines teises tai reiškia, kad atitinkamų atkūrimo, viešo paskelbimo ir prieigos prie kūrinių ir kitų saugomų objektų suteikimo veiksmy, taip pat duomenų bazių, apsaugotų *sui generis* teisėmis, perkėlimo arba panaudojimo veiksmy, kurie vykdomi, kai paslauga teikiama abonentams, kai jie laikinai yra kitoje valstybėje narėje nei savo gyvenamosios vietos valstybė narė, vieta turėtų būti laikoma abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė. Todėl turėtų būti laikoma, kad paslaugų teikėjai vykdo tokius veiksmus remdamiesi susijusių teisių turėtojų atitinkamais leidimais šių abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės atžvilgiu. Kai paslaugų teikėjai gali vykdyti viešo paskelbimo arba atkūrimo veiksmus abonto valstybėje narėje remdamiesi

*Pakeitimas*

(21) licencijuojant autorių teises ir gretutines teises tai reiškia, kad atitinkamų atkūrimo, viešo paskelbimo ir prieigos prie kūrinių ir kitų saugomų objektų suteikimo veiksmy, taip pat duomenų bazių, apsaugotų *sui generis* teisėmis, perkėlimo arba panaudojimo veiksmy, kurie vykdomi, kai paslauga teikiama abonentams, kai jie laikinai yra kitoje valstybėje narėje nei savo gyvenamosios vietos valstybė narė, vieta turėtų būti laikoma abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė. Todėl turėtų būti laikoma, kad paslaugų teikėjai vykdo tokius veiksmus remdamiesi susijusių teisių turėtojų atitinkamais leidimais šių abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės atžvilgiu. Kai paslaugų teikėjai gali vykdyti viešo paskelbimo arba atkūrimo veiksmus abonto valstybėje narėje remdamiesi

atitinkamų teisių turėtojų leidimu, abonentas, laikinai esantis kitoje valstybėje narėje nei jo gyvenamosios vietos valstybė narė, turėtų turėti galimybę naudotis prieiga prie paslaugos ir pačia paslauga ir, prireikus, atlikti reikiamus atkūrimo veiksmus, pavyzdžiui, parsisiuntimo, kuriuos atlikti jis turėtų teisę savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje. Laikoma, kad kai paslaugų teikėjas teikia internetines turinio paslaugas abonentui, laikinai esančiam kitoje valstybėje narėje nei jo gyvenamosios vietos valstybė narė, ir abonentas naudojasi tokia paslauga pagal šį reglamentą, autorių teisės ir gretutinės teisės ar bet kokios kitos teisės, susijusios su paslaugos turinio naudojimu, nepažeidžiamos;

atitinkamų teisių turėtojų leidimu, abonentas, laikinai esantis kitoje valstybėje narėje nei jo gyvenamosios vietos valstybė narė, turėtų turėti galimybę naudotis prieiga prie paslaugos ir pačia paslauga ir, prireikus, atlikti reikiamus atkūrimo veiksmus, pavyzdžiui, parsisiuntimo, kuriuos atlikti jis turėtų teisę savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje. ***Jeigu abonento gyvenamosios vietos valstybė narė veiksmingai nustatyta pagal šį reglamentą***, laikoma, kad kai paslaugų teikėjas teikia internetines turinio paslaugas abonentui, laikinai esančiam kitoje valstybėje narėje nei jo gyvenamosios vietos valstybė narė, ir abonentas naudojasi tokia paslauga pagal šį reglamentą, autorių teisės ir gretutinės teisės ar bet kokios kitos teisės, susijusios su paslaugos turinio naudojimu, nepažeidžiamos;

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 21 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(21a) siekiant visoje Sąjungoje išsaugoti kultūrų ir kalbų įvairovę ir kūrybinio turinio gamybą, rinkodarą ir paskirstymą, ypač kalbant apie audiovizualinį sektorių ir autorių teisės saugomas autorių bei kūrėjų teises, šis reglamentas turėtų būti taikomas tik tarpvalstybiniam teisėtai įgyto turinio perkeliamumui ir jokių būdu neturėtų būti taikomas tarpvalstybinei prieigai prie internetinių turinio paslaugų valstybėse narėse, kuriose internetinės turinio paslaugos teikėjas neturi kūrėjų ir teisių turėtojų leidimo naudotis tuo turiniu;***

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

## 21 b konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(21b) paslaugų teikėjams ir internetinėms turinio paslaugoms teikti aktualių teisių turėtojams neturėtų būti leidžiama apeiti šio reglamento nuostatas pasirenkant trečiosios šalies teisę, kaip teisę, taikytiną jų tarpusavio sutartims arba paslaugų teikėjų sutartims su abonentais;**

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(22a) jeigu abonentas nepateikia reikiamos informacijos, o paslaugų teikėjas negali nustatyti gyvenamosios vietos valstybės narės, kaip reikalaujama pagal šį reglamentą, paslaugų teikėjas neturėtų tokiam abonentui pagal šį reglamentą sudaryti sąlygų tarpvalstybiniu mastu perkelti internetinę turinio paslaugą;**

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(23) paslaugų teikėjai turėtų užtikrinti, kad jų abonentai būtų tinkamai informuojami apie sąlygas naudotis internetinėmis turinio paslaugomis kitose valstybėse narėse nei abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė. Šiuo reglamentu **teisių turėtojams sudaromos sąlygos reikalauti**, kad paslaugų teikėjas imtųsi veiksmingų priemonių patikrinti, ar internetinė turinio paslauga teikiama

(23) paslaugų teikėjai turėtų užtikrinti, kad jų abonentai būtų tinkamai informuojami apie sąlygas naudotis internetinėmis turinio paslaugomis kitose valstybėse narėse nei abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė. Šiuo reglamentu **reikalaujama**, kad paslaugų teikėjas imtųsi veiksmingų priemonių patikrinti, ar internetinė turinio paslauga teikiama laikantis šio reglamento. **Šiame**

laikantis šio reglamento. **Tačiau būtina užtikrinti, kad priemonės, kurių reikalaujama imtis, būtų pagrįstos ir neviršytų to, kas būtina šiam tikslui pasiekti. Būtinios techninės ir organizacinės priemonės gali būti, pvz., IP adreso tikrinimas tam tikrais intervalais užuot nuolat stebėjus buvimo vietą, skaidrios informacijos apie tikrinimui taikytus metodus ir jo tikslus teikimas ir tinkamos saugumo priemonės. Atsižvelgiant į tai, kad tikrinimo tikslu svarbu ne vieta, o kurioje valstybėje narėje abonentas turi prieigą prie paslaugos, tikslios vietos duomenys šiuo tikslu neturėtų būti renkami ir tvarkomi. Be to, kai paslauga gali būti teikiama vien nustačius abonto tapatumą, neturėtų būti reikalaujama nustatyti jo tapatybės;**

**reglamente numatytų tikrinimo priemonių sąrašu siekiama užtikrinti teisinį tikrumą, kad paslaugų teikėjai naudotų tikrinimo priemones, tuo pačiu nurodant pakankamai lanksčių priemonių, kuriomis paslaugų teikėjai gali nustatyti abonentų tapatumą ir patikrinti prieigą, taip pat nustatyti jų gyvenamosios vietos valstybę narę;**

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(23a) teisių turėtojai gali nesuteikti licencijuotų teisių paslaugų teikėjui, jei teikėjas negali įrodyti, kad jis laikosi pareigos veiksmingai nustatyti abonto gyvenamosios vietos valstybę narę pagal šį reglamentą. Tačiau būtina užtikrinti, kad tapatumo nustatymo ir tikrinimo priemonės, kurių reikalaujama imtis, būtų veiksmingos, pritaikytos atitinkamos internetinės turinio paslaugos pobūdžiui, taip pat pagrįstos ir neviršytų to, kas būtina šiam tikslui pasiekti. Kiekvienu atveju turėtų būti atsižvelgiama į konkrečias tikrinimo priemones konkrečioje valstybėje narėje ir į konkretų internetinės turinio paslaugos tipą. Siekdami užtikrinti teisinį tikrumą paslaugų teikėjai turėtų naudoti bent dvi iš šiame reglamente nurodytų tikrinimo priemonių, dėl kurių susitaria teisių turėtojai ir paslaugų teikėjai. Būtinios**



*techninės ir organizacinės priemonės gali būti, pvz., IP adreso tikrinimas tam tikrais intervalais užuot nuolat stebėjus buvimo vietą, skaidrios informacijos apie tikrinimui taikytus metodus ir jo tikslus teikimas asmenims ir tinkamos saugumo priemonės. Atsižvelgiant į tai, kad tikrinimo tikslais svarbu ne konkreti vieta ar šalis, o tai, ar prie paslaugos prisijungiantis asmuo yra savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, tikslios vietos duomenys, išskyrus duomenis, naudojamus nustatant gyvenimo vietą, šiuo tikslu neturėtų būti renkami ir tvarkomi. Be to, kai paslauga gali būti teikiama vien nustačius abonento tapatumą, neturėtų būti reikalaujama nustatyti jo tapatybės;*

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(23b) siekiant užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl abonento gyvenamosios vietos valstybės narės nustatymo priemonių sąrašo, parengto ir sudaryto konsultuojantis su sektoriaus atstovais, įskaitant nedidelius teisių turėtojus, keitimo iš dalies; Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. Visų pirma, siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pat metu, kaip ir*

*valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams suteikiama galimybė sistemingai dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, atliekančių su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;*

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(24) šiame reglamente laikomasi pagrindinių teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Taigi, šis reglamentas turėtų būti aiškinamas ir taikomas atsižvelgiant į tas teises ir principus, visų pirma teisę į privatų ir šeimos gyvenimą, teisę į asmens duomenų apsaugą, saviraiškos laisvę ir laisvę užsiimti verslu. Tvarkant bet kokius asmens duomenis pagal šį reglamentą turėtų būti gerbiamos pagrindinės teisės, įskaitant teisę į privatų ir šeimos gyvenimą ir teisę į asmens duomenų apsaugą pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius ir jie turi būti tvarkomi laikantis direktyvų 95/46/EB<sup>27</sup> ir 2002/58/EB<sup>28</sup>. Visų pirma paslaugų teikėjai turi užtikrinti, kad bet koks asmens duomenų tvarkymas pagal šį reglamentą turi būti būtinas ir proporcingas siekiant atitinkamo tikslo;

---

<sup>27</sup> 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, OL L 281, 1995 11 23, p. 31–51.

<sup>28</sup> 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių

#### *Pakeitimas*

(24) šiame reglamente laikomasi pagrindinių teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Taigi, šis reglamentas turėtų būti aiškinamas ir taikomas atsižvelgiant į tas teises ir principus, visų pirma teisę į privatų ir šeimos gyvenimą, teisę į asmens duomenų apsaugą, **teisę į nuosavybę, įskaitant intelektinės nuosavybės teises**, saviraiškos laisvę ir laisvę užsiimti verslu. Tvarkant bet kokius asmens duomenis pagal šį reglamentą turėtų būti gerbiamos pagrindinės teisės, įskaitant teisę į privatų ir šeimos gyvenimą ir teisę į asmens duomenų apsaugą pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius ir jie turi būti tvarkomi laikantis direktyvų 95/46/EB<sup>27</sup> ir 2002/58/EB<sup>28</sup>. Visų pirma paslaugų teikėjai turi užtikrinti, kad bet koks asmens duomenų tvarkymas pagal šį reglamentą turi būti būtinas ir proporcingas siekiant atitinkamo tikslo;

---

<sup>27</sup> 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, OL L 281, 1995 11 23, p. 31–51.

<sup>28</sup> 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių

ryšių), OL L 201, 2002 7 31, p. 37, iš dalies pakeista direktyvomis 2006/24/EB ir 2009/136/EB, vadinamoji e. privatumo direktyva.

ryšių), OL L 201, 2002 7 31, p. 37.

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl reglamento 24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(24a) šiuo reglamentu turėtų būti laikomasi išipareigojimų, kurie Sąjungai taikomi pagal tarptautines autorių teisių ir gretutinių teisių apsaugos sutartis, įskaitant Berno konvenciją dėl literatūros ir meno kūrinių apsaugos, Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos (PINO) autorių teisių sutartį ir PINO atlikimų ir fonogramų sutartį;**

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(27) kadangi reglamentas bus taikomas kai kurioms sutartims ir teisėms, įgytoms iki jo taikymo pradžios dienos, taip pat yra tikslinga numatyti pagrįstą laikotarpį nuo šio reglamento įsigaliojimo iki jo taikymo pradžios dienos – tai sudarytų sąlygas teisių turėtojams ir paslaugų teikėjams imtis reikiamų priemonių prisitaikyti prie naujos padėties, o paslaugų teikėjai galėtų iš dalies pakeisti naudojimosi jų paslaugomis sąlygas;

(27) kadangi reglamentas bus taikomas kai kurioms sutartims ir teisėms, įgytoms iki jo taikymo pradžios dienos, taip pat yra tikslinga numatyti pagrįstą laikotarpį nuo šio reglamento įsigaliojimo iki jo taikymo pradžios dienos – tai sudarytų sąlygas teisių turėtojams ir paslaugų teikėjams imtis reikiamų priemonių prisitaikyti prie naujos padėties, o paslaugų teikėjai galėtų iš dalies pakeisti naudojimosi jų paslaugomis sąlygas; ***Pakeitus internetinių turinio paslaugų, teikiamų paketais, apimančiais elektroninių ryšių paslaugą ir internetinę turinio paslaugą, naudojimo sąlygas vien tik siekiant laikytis šio reglamento, abonentai pagal nacionalinius įstatymus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliama elektroninių***

*ryšių tinklų ir paslaugų reglamentavimo sistema, neįgyja jokių teisių vienašališkai nutraukti tokių elektroninių ryšių paslaugų sutarčių;*

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl reglamento 28 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

28. siekiant Sąjungoje užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą yra tikslinga priimti reglamentą, kuris būtų tiesiogiai taikomas valstybėse narėse. Tai yra būtina siekiant užtikrinti vienodą perkeliamumo taisyklių taikymą visose valstybėse narėse ir jų įsigaliojimą tuo pačiu metu visoms internetinėms turinio paslaugoms. Tik reglamentu galima užtikrinti tokį teisinį tikrumą, kuris yra būtinas siekiant, kad vartotojai galėtų visapusiškai pasinaudoti tarpvalstybiniu perkeliamumu visoje Sąjungoje;

*Pakeitimas*

(28) siekiant Sąjungoje užtikrinti internetinių turinio paslaugų tarpvalstybinį perkeliamumą yra tikslinga priimti reglamentą, kuris būtų tiesiogiai taikomas valstybėse narėse. Tai yra būtina siekiant užtikrinti vienodą perkeliamumo taisyklių taikymą visose valstybėse narėse ir jų įsigaliojimą tuo pačiu metu visoms internetinėms turinio paslaugoms. Tik reglamentu galima užtikrinti tokį teisinį tikrumą, kuris yra būtinas siekiant, kad vartotojai galėtų visapusiškai pasinaudoti tarpvalstybiniu perkeliamumu visoje Sąjungoje. ***Šios rūšies teisės akto pasirinkimas atspindi specialius tarpvalstybinio perkeliamumo taisyklių tikslus ir su jais susijusias unikalias aplinkybes, taigi, jis jokia būdu neturėtų būti laikomas precedentu Sąjungai vėliau priimant kokį nors teisės aktą autorių teisių srityje;***

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Šiuo reglamentu nustatomas bendras metodas, kuriuo užtikrinama, kad ***Sąjungoje*** internetinių turinio paslaugų abonentai, būdami valstybėje narėje ***laikinai, galėtų naudotis prieiga prie tų***

*Pakeitimas*

Šiuo reglamentu nustatomas bendras metodas, kuriuo užtikrinama, kad ***gyvenamosios vietos valstybėje narėje teisėtai įgytų*** internetinių turinio paslaugų abonentai ***galėtų naudotis prieiga prie tų***

paslaugų *ir tomis paslaugomis*.

*paslaugų ir tomis paslaugomis laikinai būdami valstybėje narėje, kuri nėra jų gyvenamosios vietos valstybė narė, kartu laikydamiesi visų atitinkamų autorių ir gretutinių teisių, susijusių su turiniu, prie kurio jie prisijungia ir kuriuo jie naudojasi su sąlyga, kad internetinio turinio paslaugų teikėjas nustato abonento gyvenamosios vietos valstybę narę pagal 3b straipsnį (naujas).*

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) gyvenamosios vietos valstybė narė – valstybė narė, kurioje abonentas nuolat gyvena;

*Pakeitimas*

c) gyvenamosios vietos valstybė narė – valstybė narė, kurioje abonentas nuolat gyvena, *apibrėžiama kaip vieta, kurioje yra nuolatinis asmens interesų centras, kuriam jis ketina suteikti ilgalaikį pobūdį, ir vieta, į kurią asmuo nuolat sugrįžta ir su kuria jis turi nuolatinį ryšį, nustatyta naudojantis šiame reglamente numatytomis tikrinimo priemonėmis;*

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) laikinas buvimas – abonento buvimas ne savo gyvenamosios vietos, o kitoje valstybėje narėje;

*Pakeitimas*

d) laikinas buvimas – abonento *laikinas* buvimas ne savo gyvenamosios vietos, o kitoje valstybėje narėje, *jeigu abonentas ten neperkelia savo interesų centro;*

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) internetinė turinio paslauga – paslauga, apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 ir 57 straipsniuose, kurią paslaugos teikėjas teisėtai teikia internetu gyvenamosios vietos valstybėje narėje užtikrindamas jos perkeliamumą ir kuri yra audiovizualinės žiniasklaidos paslauga, apibrėžta Direktyvoje 2010/13/ES, arba paslauga, kurios pagrindinė savybė yra prieigos prie kūrinių, kitų saugomų objektų arba transliuojančiųjų organizacijų transliacijų teikimas tiek linijiniu būdu, tiek pagal pareikalavimą; **ši paslauga sutartomis sąlygomis abonentai teikiama:**

- 1) **už piniginį užmokestį arba**
- 2) **nemokamai, su sąlyga, kad paslaugų teikėjas nustato jo gyvenamosios vietos valstybę narę;**

**Pakeitimas 31**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Pakeitimas 32**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Internetinės turinio paslaugos teikėjas informuoja abonentą apie

*Pakeitimas*

e) internetinė turinio paslauga – paslauga, apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 ir 57 straipsniuose, kurią paslaugos teikėjas teisėtai teikia internetu gyvenamosios vietos valstybėje narėje užtikrindamas jos perkeliamumą ir kuri yra audiovizualinės žiniasklaidos paslauga, apibrėžta Direktyvoje 2010/13/ES, arba paslauga, kurios pagrindinė savybė yra **teisėtos** prieigos prie kūrinių **ir** kitų saugomų objektų arba transliuojančiųjų organizacijų transliacijų teikimas tiek linijiniu būdu, tiek pagal pareikalavimą;

**1a. 1 dalyje nustatyta pareiga netaikoma tarpvalstybinei prieigai prie internetinio turinio, jeigu paslaugų teikėjas iš teisių turėtojo neįsigijo leidimo tą turinį naudoti.**

*Pakeitimas*

3. Internetinės turinio paslaugos teikėjas, **jeigu įmanoma, remdamasis**

internetinės turinio paslaugos, teikiamos pagal 1 dalį, teikimo kokybę.

*paslaugos teikėjui prieinamais duomenimis, iš anksto* informuoja abonentą apie internetinės turinio paslaugos, teikiamos pagal 1 dalį, teikimo kokybę.

### **Pakeitimas 33**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a straipsnis*

*Pasirinkimas*

*Internetinių turinio paslaugų, kurios teikiamos nemokamai ir kurių teikėjai nenustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybės narės tokiu pačiu tikslumu, koku nustatoma mokamų paslaugų abonentų gyvenamosios vietos valstybė narė, paslaugos teikėjas gali nuspręsti abonentui, laikinai esančiam valstybėje narėje, suteikti galimybę naudotis prieiga prie internetinių turinio paslaugų ir tomis paslaugomis, su sąlyga, kad:*

- a) jis pagal šį reglamentą nustato savo abonentų gyvenamosios vietos valstybę narę;*
- b) jis, prieš suteikdamas galimybę prisijungti prie tokios paslaugos ir ja naudotis, per pagrįstą laiką informuoja atitinkamus autorių teisių ir gretutinių teisių turėtojus ar bet kurių kitų teisių į internetinės turinio paslaugos turinį turėtojus ir savo abonentus; taip pat*
- c) jis taiko šio reglamento nuostatas nuo to momento, kai jis sudaro savo abonentams sąlygas tarpvalstybiniais mastais perkelti paslaugas.*

## Pakeitimas 34

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 b straipsnis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### *3b straipsnis*

*Pareiga nustatyti gyvenamosios vietos valstybę narę*

- 1. Internetinės turinio paslaugos teikėjas, suteikiantis abonentui, laikinai esančiam valstybėje narėje, galimybę naudotis prieiga prie internetinių turinio paslaugų ir tomis paslaugomis, veiksmingai nustato abonto gyvenamosios vietos valstybę narę.*
- 2. Siekdamas įvykdyti 1 dalyje nustatytą pareigą, paslaugų teikėjas kartu naudoja bent dvi iš toliau nurodytų tikrinimo priemonių:*
  - a) tapatybės kortelę ar bet kokį kitą galiojantį dokumentą, kuriuo patvirtinama abonto gyvenamosios vietos valstybė narė, įskaitant elektronines atpažinimo priemones;*
  - b) sąskaitų siuntimo abonentui adresą arba jo pašto adresą;*
  - c) mokėjimo duomenis, pvz., banko sąskaitą arba vietinę abonto kreditinę ar debetinę kortelę;*
  - d) priedėlio ar panašaus prietaiso, naudojamo, kad būtų galima teikti paslaugas abonentui, įdiegimo vietą;*
  - e) tai, kad abonentas valstybėje narėje yra interneto, telefono ryšio ar panašios paslaugos sutarties šalis;*
  - f) tai, kad abonentas moka licencijos mokesį už kitas valstybėje narėje teikiamas paslaugas, pvz., visuomeniniam transliuotojui;*
  - g) interneto protokolo (IP) pavienių adresų atranką siekiant nustatyti valstybę narę, kurioje abonentas prisijungia prie internetinės turinio paslaugos ir ja*



*naudojasi, arba tos valstybė narės nustatymą kitomis geolokacinėmis priemonėmis.*

*h) registraciją vietos rinkimų sąrašuose, jeigu jie viešai prieinami;*

*i) vietos mokesčių ar rinkimų mokesčių sumokėjimą, jeigu ši informacija viešai prieinama.*

*3. Tikrinimo priemonės turi būti susijusios su paslaugos pobūdžiu, pagrįstos ir neviršyti to, kas būtina siekiant nustatyti abonento gyvenamosios vietos valstybę narę.*

*4. Paslaugų teikėjas ir autorių teisių, gretutinių teisių ir bet kurių kitų teisių į internetinės turinio paslaugos turinį turėtojai gali susitarti dėl konkrečių 2 dalyje nurodytų tikrinimo priemonių, skirtų naudojimo gyvenamosios vietos valstybei narei nustatyti, ir dėl šių priemonių skaičiaus.*

*5. Atliekant tikrinimą asmens duomenys tvarkomi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 679/2016<sup>1a</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/58/EB<sup>1b</sup>.*

*6. Paslaugų teikėjas turi teisę prašyti abonento pateikti informaciją, reikalingą gyvenamosios vietos valstybei narei nustatyti. Jeigu abonentas nepateikia tokios informacijos, o paslaugų teikėjas atitinkamai negali veiksmingai nustatyti gyvenamosios vietos valstybės narės, kaip reikalaujama pagal šį reglamentą, paslaugų teikėjas šiam abonentui nesudaro sąlygų prisijungti prie internetinės turinio paslaugos, kai abonentas laikinai yra kitoje valstybėje narėje.*

*7. Siekdama užtikrinti, kad tikrinimo priemonių sąrašas atitinka technologinę pažangą, Komisija įgaliojama pagal 7a straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais sąrašas iš dalies keičiamas ir papildomas naujoviškomis tikrinimo priemonėmis pagal 3 straipsnį, jeigu 2*

*dalyje išdėstytos tikrinimo priemonės pasens nesuėjus trejų metų laikotarpiui, kai bus vertinamas šis reglamentas.*

---

*<sup>1a</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 679/2016 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), OL L 119, 2016 5 4, p. 1.*

*<sup>1b</sup> 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių), OL L 201, 2002 7 31, p. 37.*

## **Pakeitimas 35**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Laikoma, taip pat taikant Direktyvą 96/9/EB, Direktyvą 2001/29/EB, Direktyvą 2006/115/EB, Direktyvą 2009/24 *ir Direktyvą 2010/13/ES*, kad pagal 3 straipsnio 1 dalį internetinė turinio paslauga abonentui teikiama ir abonentas naudojasi prieiga prie jos ir ta paslauga tik gyvenamosios vietos valstybėje narėje.

*Pakeitimas*

Laikoma, taip pat taikant Direktyvą 96/9/EB, Direktyvą 2001/29/EB, Direktyvą 2006/115/EB *ir* Direktyvą 2009/24/**EB**, kad pagal 3 straipsnio 1 dalį internetinė turinio paslauga abonentui teikiama ir abonentas naudojasi prieiga prie jos ir ta paslauga tik gyvenamosios vietos valstybėje narėje.

## **Pakeitimas 36**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Visos sutartinės nuostatos, įskaitant

*Pakeitimas*

1. Visos sutartinės nuostatos, įskaitant

susijusias su autorių teisių ir gretutinių teisių turėtojų santykiais, bet kokių kitų teisių, susijusių su internetinio turinio paslaugų turinio naudojimu, turėtojų ir paslaugų teikėjų santykiais, taip pat paslaugų teikėjų ir abonentų santykiais, kurios prieštarauja **3 straipsnio 1 daliai ir 4 straipsniui**, neturi teisinės galios.

susijusias su autorių teisių ir gretutinių teisių turėtojų santykiais, bet kokių kitų teisių, susijusių su internetinio turinio paslaugų turinio naudojimu **ir prieiga prie jo**, turėtojų ir paslaugų teikėjų santykiais, taip pat paslaugų teikėjų ir abonentų santykiais, kurios prieštarauja **šiam reglamentui**, neturi teisinės galios. **Iš šio reglamento taikymo kylančiais sutarčių pakeitimais nesuteikiama jokios teisės vienašališkai nutraukti jokios sutarties ar susitarimo, nei abonento su paslaugų teikėju, nei paslaugų teikėjo su teisių turėtoju. Iš šio reglamento įgyvendinimo kylantys pakeitimai, patikslinimai ar kiti sutarčių pakeitimai nėra pagrįsta priežastis koreguoti mokesčius, įmokas arba tarifus ar bet kuriuos kitus abonto, paslaugų teikėjo ar teisių turėtojo finansinius santykius.**

## **Pakeitimas 37**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. *Nepaisant 1 dalies, autorių teisių ir gretutinių teisių turėtojai arba bet kokių kitų su internetinių turinio paslaugų turiniu susijusių teisių turėtojai gali reikalauti, kad paslaugų teikėjas imtųsi veiksmingų priemonių patikrinti, ar internetinė turinio paslauga teikiama pagal 3 straipsnio 1 dalį, su sąlyga, kad tokios priemonės, kurių reikalaujama imtis, yra pagrįstos ir neviršija to, kas būtina jų tikslui pasiekti.*

*Pakeitimas*

2. *Internetinio turinio paslaugų teikėjas imasi veiksmingų priemonių patikrinti, ar internetinė turinio paslauga teikiama laikantis šio reglamento ir 3b straipsnio (naujas). Teisių turėtojai pagrįstais ir būtiniais atvejais gali reikalauti tolesnių priemonių įgyvendinimo su sąlyga, kad priemonės, kurių reikalaujama imtis, yra pagrįstos ir neviršija to, kas būtina jų tikslui pasiekti, ir nereikalauja keisti teisių turėtojų ir paslaugų teikėjų sudarytų sutarčių. Autorių teisių, gretutinių teisių ar bet kurių kitų teisių į internetinių turinio paslaugų turinį turėtojai gali atšaukti paslaugų teikėjo licenciją naudoti jų teisėmis apsaugotą turinį, jeigu paslaugų teikėjas nesiima veiksmų pagal 3b*

*straipsnį (naujas).*

## **Pakeitimas 38**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a.** *Pagal šį reglamentą autorių teisių, gretutinių teisių ir bet kurių kitų teisių į internetinės turinio paslaugos turinį turėtojai pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/26/ES<sup>1a</sup> III dalį gali leisti daugiateritores licencijas turintiems paslaugų teikėjams prisijungti prie savo turinio ir jį naudoti nenustatant gyvenamosios vietos valstybės narės.*

---

<sup>1a</sup> 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/26/ES dėl kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje, OL L 84, 2014 3 20, p. 72.

## **Pakeitimas 39**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **7a straipsnis**

##### ***Igaliojimų delegavimas***

- 1.** *Igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.*
- 2.** *3b straipsnyje (naujas) nurodyti igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo ... [pagrindinio teisėkūros procedūra priimamo akto*

*įsigaliojimo data ar bet kuri kita abiejų teisės aktų leidėjų nustatyta data].*

*3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 3b straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.*

*4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais, vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.*

*5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.*

*6. Pagal 3b straipsnį (naujas) priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per [du mėnesius] nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsimas [dviems mėnesiams].*

## **Pakeitimas 40**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*7b straipsnis*

*Įvertinimas*

*Praėjus trejiems metams nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija įvertina šio reglamento taikymą ir perduoda atitinkamą ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Į ataskaitą įtraukiamas naudojimosi tarpvalstybinio perkeliamumu ir gyvenamosios vietos valstybės narės nustatymo įvertinimas, o prireikus, nurodoma, ar reikia peržiūros. Prie šios vertinimo ataskaitos Komisija prideda pasiūlymą, kaip tobulinti šio reglamento įgyvendinimą.*

## **Pakeitimas 41**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Jis taikomas nuo [data: **6** mėnesiai po jo paskelbimo].

*Pakeitimas*

Jis taikomas nuo [data: **12** mėnesių po jo paskelbimo].

## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Tarpvalstybinis interneto turinio paslaugų perkeliavimas vidaus rinkoje
<b>Nuorodos</b>	COM(2015)0627 – C8-0392/2015 – 2015/0284(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 12.5.2016
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	CULT 21.1.2016
<b>Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	28.4.2016
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Sabine Verheyen 16.2.2016
<b>Priėmimo data</b>	21.6.2016
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 25 –: 3 0: 2
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Nikolaos Chountis, Silvia Costa, Mircea Diaconu, Angel Dzhambazki, María Teresa Giménez Barbat, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Curzio Maltese, Stefano Maullu, Luigi Morgano, Momchil Nekov, Michaela Šojdrová, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Łybacka
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Rosa D'Amato, Santiago Fisas Aixelà, Eider Gardiazabal Rubial, Zdzisław Krasnodębski, Ernest Maragall, Emma McClarkin, Liliana Rodrigues